EVS®

Global Translations
& Business Services

WELTWEIT DIE RICHTIGEN WORTE

Professionelle Übersetzungslösungen

WE SPEAK YOUR LANGUAGES

UNSER LEITBILD

WER WIR SIND

UNSER INHOUSE-KONZEPT

WIE WIR ARBEITEN

REGELMÄßIGER ÜBERSETZUNGSBEDARF

INDIVIDUELLE BAUKASTENELEMENTE

ÜBERSETZUNGS- UND KUNDENPORTALE

GANZHEITLICHE PROZESSLÖSUNGEN

LOKALISIERUNG UND SEO

DESKTOP-PUBLISHING/FORMATIERUNG

SPRACHENÜBERSICHT

VOLLER LEIDENSCHAFT FÜR KOMMUNIKATION

EVS Translations®

WE SPEAK YOUR LANGUAGES

Herzlich willkommen bei EVS Translations®!
Das „herzlich" ist bei uns wörtlich zu nehmen, denn wenn es um Sprachen und fremde Kulturen geht, sind mein Team und ich mit unserer ganzen Leidenschaft dabei. Als Mittler zwischen Sprachen und Kulturen machen wir Kommunikation erst möglich und erlebbar.

Wir sind als internationaler Übersetzungsdienstleister für Sie und Ihre Projekte immer da und freuen uns auf jede neue Aufgabe und jede neue Herausforderung. Auf den nächsten Seiten erfahren Sie mehr über uns.

Ihr Edward Vick

„Wenn sich Menschen, Meinungen und verschiedene Kulturen begegnen, sind Präzision und die passenden Worte gefragt."

Edward Vick, Gründer und Geschäftsführer von EVS Translations®

DAMIT IHRE BOTSCHAFT ANKOMMT

Internationale Fachübersetzungen für Ihren Erfolg

Global und lokal für Sie im Einsatz

EVS Translations® unterstützt international tätige Unternehmen mit multilingualen Fachübersetzungen und professionellem Übersetzungsmanagement. Als eines der größten heimischen und zugleich inhabergeführten Übersetzungsunternehmen ist EVS Translations® einzigartig.

Das Unternehmen wurde im Jahr 1991 von Edward Vick in Offenbach am Main gegründet und ist heute weltweit an acht Standorten vertreten.

Der Hauptsitz in Deutschland ermöglicht die zielgruppengerechte Aufstellung unseres Teams und da das Volumen, das unsere europäischen Kunden benötigen, bekannt ist, können wir gezielt Fachpersonal einstellen und für Sie bereithalten. Büros in den USA, Großbritannien, Bulgarien und Spanien bringen uns noch näher an unsere internationalen Kunden. Auf diese Weise kann Sie unser Team bei Ihrer Expansion auf den globalen Markt begleiten und auf lokaler Ebene mit individueller Betreuung unterstützen.

Inhouse-Teams über den Globus verteilt

Weltweit arbeiten rund 200 Mitarbeiter – darunter 95 spezialisierte Übersetzer und Korrekturleser – an Ihren Projekten. Um konsistente Qualität zu liefern und nachhaltige Kundenbeziehungen zu pflegen, setzt EVS Translations® auf das Inhouse-Prinzip. Alle Mitarbeiter sind fest angestellt und arbeiten in den Büros vor Ort. So sind Kapazitäten planbar und auch eilige Übersetzungsaufträge effizient umsetzbar. Und unsere fest angestellten Mitarbeiter behandeln Ihre hochsensiblen Daten selbstverständlich absolut vertraulich!

Der zweite Grundsatz, nach dem wir arbeiten, ist das Muttersprachen-Prinzip: Übersetzungen werden ausschließlich in der Muttersprache angefertigt und von muttersprachlichen Übersetzern Korrektur gelesen.

Aus einer Hand: exzellente Übersetzungslösungen

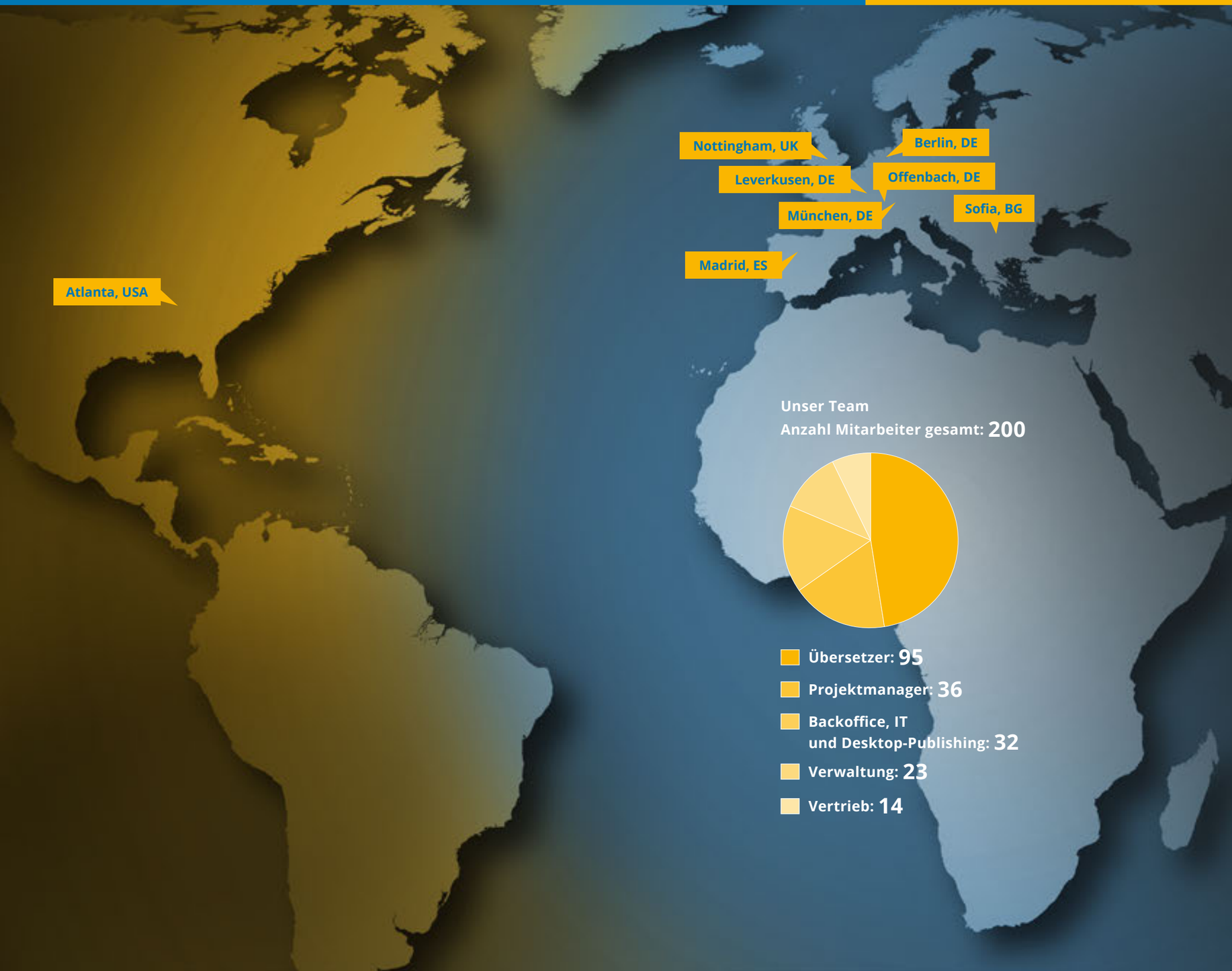
EVS Translations® bietet Translation as a Service aus einer Hand: von der klassischen Fachübersetzung über Webseitenlokalisierung, mehrsprachige Suchmaschinenoptimierung sowie Software- und Multimedialokalisierung bis hin zu Dolmetscheinsätzen und Desktop-Publishing-Lösungen.

Beschleunigen Sie Ihre Projektabläufe mit unserem vielfältigen Mehrwertangebot und gestalten Sie Ihre Prozesse noch effektiver.

ERFOLGREICH DURCH DAS INHOUSE-KOZEPT

Ein starkes Team spricht für sich

WE SPEAK YOUR LANGUAGES



Unser Team
Anzahl Mitarbeiter gesamt: 200

- **Übersetzer: 95**
- **Projektmanager: 36**
- **Backoffice, IT und Desktop-Publishing: 32**
- **Verwaltung: 23**
- **Vertrieb: 14**

Das **Inhouse-Konzept** macht EVS Translations® zu einem Übersetzungsdienstleister der besonderen Art. Unsere Übersetzer sind fest angestellt – das bedeutet für Mitarbeiter, Kunden und Unternehmen Planungssicherheit sowie Verlässlichkeit und fördert Leistung und Engagement. Europäische und asiatische Hauptsprachen werden inhouse bearbeitet.

Rund 60 Prozent des Übersetzungsbedarfs innerhalb der DACH-Region machen die **Sprachkombinationen Deutsch ➜ Englisch und Englisch ➜ Deutsch** aus, für die – wie auch für alle anderen Sprachkombinationen – hochspezialisierte Übersetzer mit exzellenten Kenntnissen der jeweiligen Fachterminologie das Ergebnis sind.

Unseren hohen Qualitätsstandard setzen wir mit anspruchsvollen Auswahlprozessen durch und gewinnen so die **besten Übersetzer und Korrekturleser** für EVS Translations® – nur ein bis zwei von 100 Bewerbungen sind erfolgreich. Gleichzeitig schulen wir unsere Mitarbeiter, um das Wissen im Unternehmen langfristig zu erweitern, und investieren in innovative IT-Lösungen.

Spitzenleistung ist unser Anspruch: Unser Denken ist bestimmt von der Begeisterung für Sprache, unser Handeln von Vertrauen und Respekt gegenüber Kunden und Mitarbeitern. Unsere Mission ist, Mittler zwischen Sprachen und Kulturen zu sein – so ist Kommunikation erst möglich.

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK

Sprache, die verbindet

Professionelle Fachübersetzungen

Mit einem Portfolio aus über 30 Sprachkombinationen ist EVS Translations® die erste Wahl für Fachübersetzungen – auch für mehrsprachige Großprojekte. Um jeden Satz sprachlich einwandfrei zu übersetzen und an kulturelle Besonderheiten anzupassen, sind hochqualifizierte Übersetzer mit langjähriger Erfahrung im Einsatz. Branchenspezifische Terminologiekenntnisse, Routine im Umgang mit fachlichen Abkürzungen und besonderes Sprachgefühl zeichnen unsere Inhouse-Übersetzer aus.

Effizienzsteigerung durch zertifizierte Prozesse

Zertifizierte Prozesse nach ISO 17100 und ISO 9001, neueste Softwaretechnologie und vor allem erfahrenes Personal machen EVS Translations® zu einem zuverlässigen Partner für Ihre Übersetzungsprojekte. Alle Module sind kosten- und zeitoptimiert, sodass Sie sich auf bestmögliche Qualität zu fairen Preisen freuen dürfen – geliefert zu Ihrem Wunschtermin! Standardisierte Projektphasen machen jeden Auftrag skalierbar: Die Anzahl der Zeilen oder Zielsprachen ist dadurch beliebig erweiterbar – auch während des Übersetzungsprozesses.

Kommunikation und Teamgeist für Spitzenzeiten

Die Zusammenarbeit im Inhouse-Team ermöglicht kurze Reaktionszeiten Ihrer Ansprechpartner und eine lückenlose Betreuung während der gesamten Projektabwicklung. Unser Ziel ist es, Ihr Übersetzungsprojekt so schnell wie möglich fertigzustellen, daher haben Informationsaustausch und eine offene Kommunikation mit dem Kunden bei uns oberste Priorität. Unsere Projektmanager sind speziell darauf geschult, Ihre Bedürfnisse zu verstehen und umsetzen zu können.

Ob einzelne Aufträge oder die Planung einer langfristigen Strategie: Ihr Ansprechpartner entwickelt gemeinsam mit Ihnen die passende Lösung.

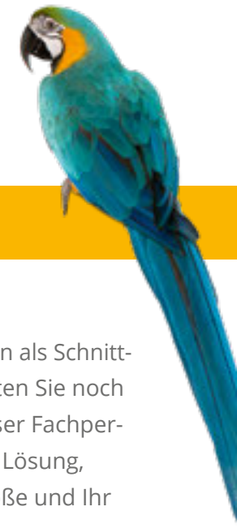
Fakten im Überblick:

Neben einer geringen Reklamationsrate überzeugen wir mit kurzen Reaktionszeiten und pünktlichen Lieferungen.

- 98,4 Prozent der Kundenanfragen werden innerhalb einer Stunde bestätigt
- 99,4 Prozent der Aufträge werden rechtzeitig geliefert

REGELMÄßIGES ÜBERSETZUNGSMANAGEMENT

Translation as a Service



WE SPEAK YOUR LANGUAGES

Mit Planungssicherheit ans Ziel

Große Übersetzungsprojekte wollen sorgfältig geplant sein – vor allem, wenn Sie regelmäßigen Bedarf haben. Das Team von EVS Translations® nimmt Ihnen diese Sorgen gerne ab. Der Vorteil einer langfristigen Strategie: Planungssicherheit für Sie als Kunde und uns als Arbeitgeber. Dank unseres Inhouse-Konzepts sind stets genügend Ressourcen vorhanden, um auch Eilaufträge pünktlich zu liefern.

Was erwartet Sie?

Individuelle Prozessabwicklung: Bedarfsanalyse, Disposition, Übersetzung, Korrekturlesen, Terminologiemanagement und Formatierungsarbeiten aus einer Hand. Professionelle Berater und Projektmanager ermitteln gemeinsam mit Ihnen Ihre Übersetzungsanforderungen und schnüren ein individuelles Paket, das speziell auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt ist. So vermeiden Sie große Schwankungen in Ihrer Budgetplanung und sparen langfristig Ressourcen ein.

Individuelle Auftragslösungen

Es gibt noch eine weitere Möglichkeit, Ihren Übersetzungsbedarf effizienter und angenehmer zu gestalten: mit cloudbasierten Netzwerklösungen zur Auftragsabwicklung.

Wenn Sie bereits eine Software wie Plunet BusinessManager, Across Language Server, SDL World Server, Covisint oder SAP Ariba verwenden, bleibt für Sie alles beim Alten – EVS Translations® wickelt alle Aufträge in Ihrem gewohnten System ab. Gleichzeitig dienen die Plattformen als Schnittstelle zum Buchhaltungssystem. Sollten Sie noch keine Plattform nutzen, berät Sie unser Fachpersonal gerne zu unserer hauseigenen Lösung, angepasst an Ihre Unternehmensgröße und Ihr Übersetzungsvolumen.

Individuelle Datensicherheit in jeder Projektphase

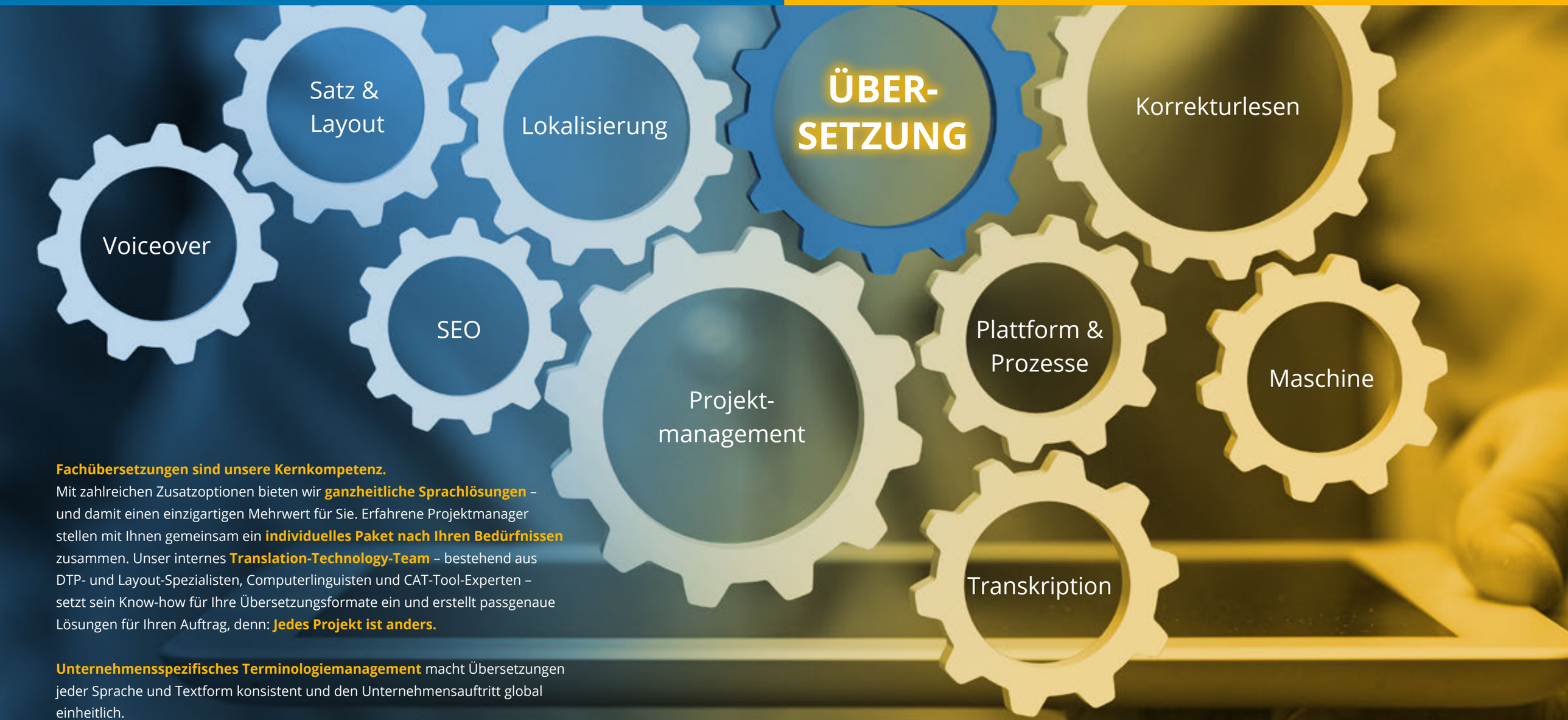
Ihre Daten sind Ihr wertvollstes Gut – daher unterschreiben all unsere Mitarbeiter Vertraulichkeitsvereinbarungen und haben nur auf Dateien Zugriff, die von ihnen bearbeitet werden. In Anlehnung an die EU-Marktmissbrauchsverordnung werden zusätzlich Insiderlisten geführt, um im Verdachtsfall Aufklärung zu leisten. In Zusammenarbeit mit einem regionalen, ISO 27001-zertifizierten Rechenzentrum sorgt unsere interne IT-Abteilung für die sichere Speicherung Ihrer Daten in Deutschland.

Ihr besonderes Plus

Ihre Informationen sind über Ländergrenzen hinweg geschützt, denn auch die internationalen Niederlassungen von EVS Translations® beachten die nationalen Datenschutzgesetze und die ab Mai 2018 in ganz Europa geltende Datenschutz-Grundverordnung.

INDIVIDUELLE BAUKASTENELEMENTE

Translation as a Service



Fachübersetzungen sind unsere Kernkompetenz.
Mit zahlreichen Zusatzoptionen bieten wir **ganzheitliche Sprachlösungen** – und damit einen einzigartigen Mehrwert für Sie. Erfahrene Projektmanager stellen mit Ihnen gemeinsam ein **individuelles Paket nach Ihren Bedürfnissen** zusammen. Unser internes **Translation-Technology-Team** – bestehend aus DTP- und Layout-Spezialisten, Computerlinguisten und CAT-Tool-Experten – setzt sein Know-how für Ihre Übersetzungsformate ein und erstellt passgenaue Lösungen für Ihren Auftrag, denn: **Jedes Projekt ist anders.**

Unternehmensspezifisches Terminologiemanagement macht Übersetzungen jeder Sprache und Textform konsistent und den Unternehmensauftritt global einheitlich.

Welche Bausteine für Ihren Übersetzungsbedarf relevant sind, erarbeiten wir gerne gemeinsam. Sie finden nicht, was Sie benötigen? **Wir sind offen für Pilotprojekte!**

« Zurück zum Inhalt

SO EINFACH GEHT KOMMUNIKATION

Digitale Übersetzungs- und Kundenportale

Prozesse leicht gemacht

Digitale Plattformlösungen erleichtern die Prozesse erheblich. Angebote, Auftragsstatus und fertige Übersetzungsdokumente können jederzeit abgerufen werden. EVS Translations® bietet eine Reihe von Plattformlösungen an und passt seine Arbeitsweise auch gerne an Ihr firmeneigenes Portal an.

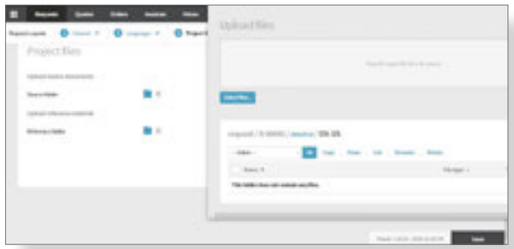
Die Funktionen im Überblick:

- Berechtigte Nutzer können unabhängig Angebote einholen, Aufträge platzieren oder verschiedene Berichte generieren
- Up- und Download von Übersetzungsdokumenten
- E-Mail-Benachrichtigungen über Status und Lieferung von Aufträgen
- Online-Abruf von Rechnungen
- Datensicherheit: Nur berechtigte Personen haben Zugriff auf die Auftragsdaten

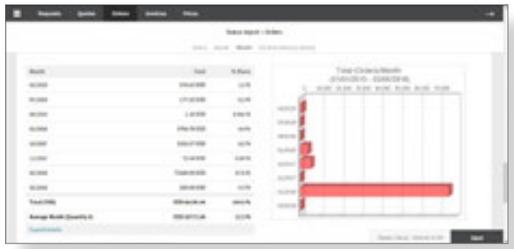
Ihr Vorteil:

- Einfacher Zugriff auf laufende und abgeschlossene Übersetzungsaufträge
- Reduzierter Verwaltungsaufwand dank automatisierter Prozesse
- Klare Übersicht über den Status der einzelnen Projektschritte

Übersicht

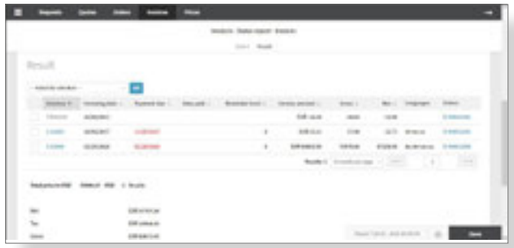


Anfrage/Auftrag starten

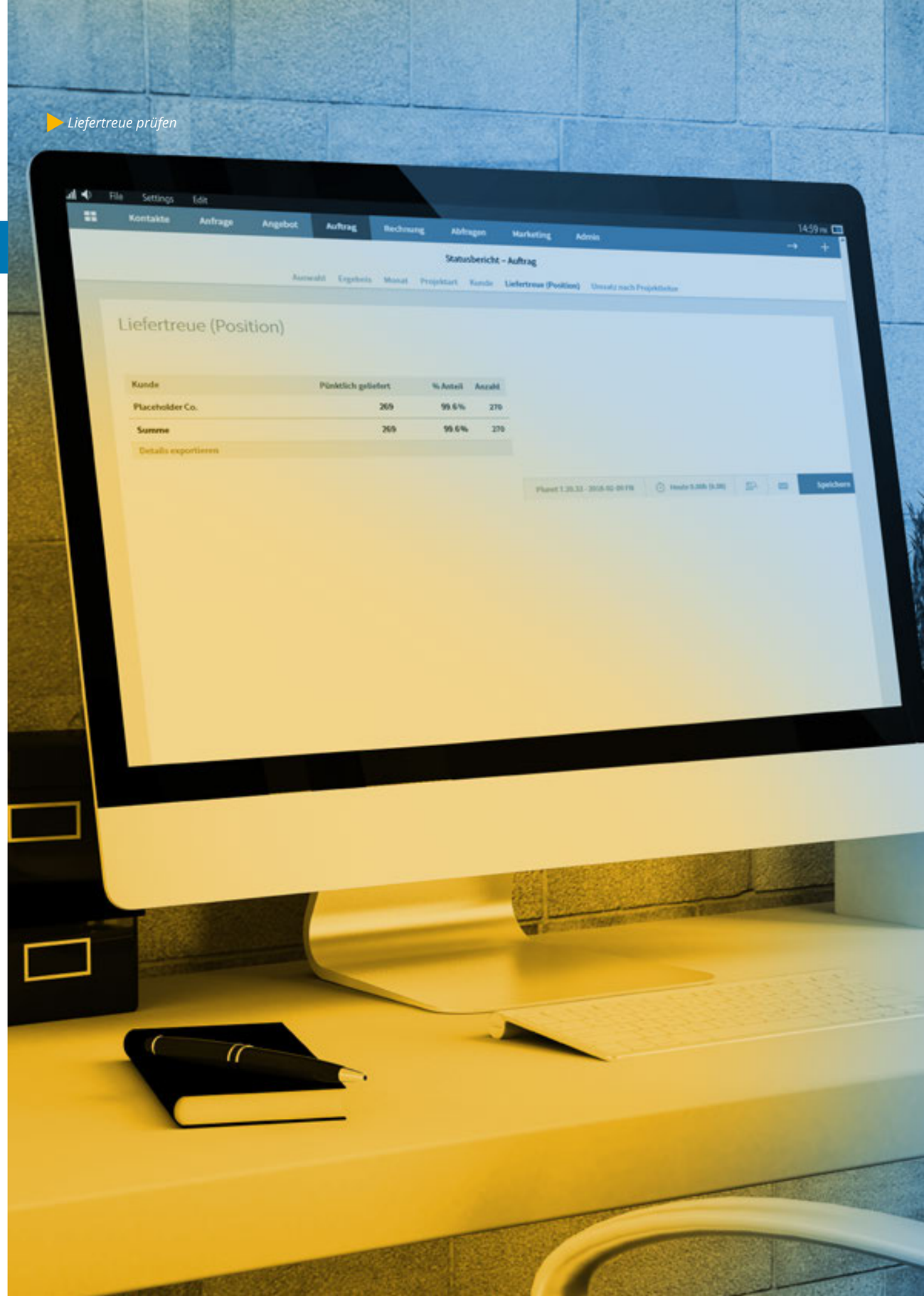


Auftragsübersicht

Anmelden



Rechnungen prüfen



Liefertreue prüfen

GANZHEITLICHE PROZESSLÖSUNGEN

Übersetzungsabteilungen integrieren, Zeit und Kosten sparen

WE SPEAK YOUR LANGUAGES

Gesamtes Übersetzungsmanagement ausgliedern

Wenn Ihr Unternehmen international expandiert, wächst gleichzeitig der Übersetzungsbedarf. Eine eigene Sprachabteilung ist aufwendig und teuer. Nutzen Sie das Zusatzangebot von EVS Translations® und lagern Sie Ihr gesamtes Übersetzungsmanagement aus – so haben Sie keine Fixkosten und zahlen nur individuell pro Auftrag.

Einzelne Sprachkombinationen auslagern

Häufig wiederkehrende Sprachkombinationen und Textsorten können einfach beauftragt und schnell geliefert werden, wenn Sie die Koordination an das Projektmanagement von EVS Translations® übergeben – so sichern Sie sich Inhouse-Übersetzer, die sich auf Ihre Unternehmenssprache und Terminologie spezialisieren und Ihre Dokumente effizient und konsistent übersetzen.

Laufende Übersetzungsprojekte beliebig skalieren

Projekte leben und verändern sich – das wissen auch unsere Projektmanager, die gezielt in jede Phase eines Projekts eingreifen und in Echtzeit auf Ihre veränderten Bedürfnisse reagieren können.
So ist es möglich, Sprachkombinationen hinzuzufügen und den Zeilenumfang beliebig zu erweitern – und das dank unserer Inhouse-Übersetzer und Layout-Spezialisten ganz ohne Qualitätsverlust.

Individuelle Systemintegration: synchron und transparent

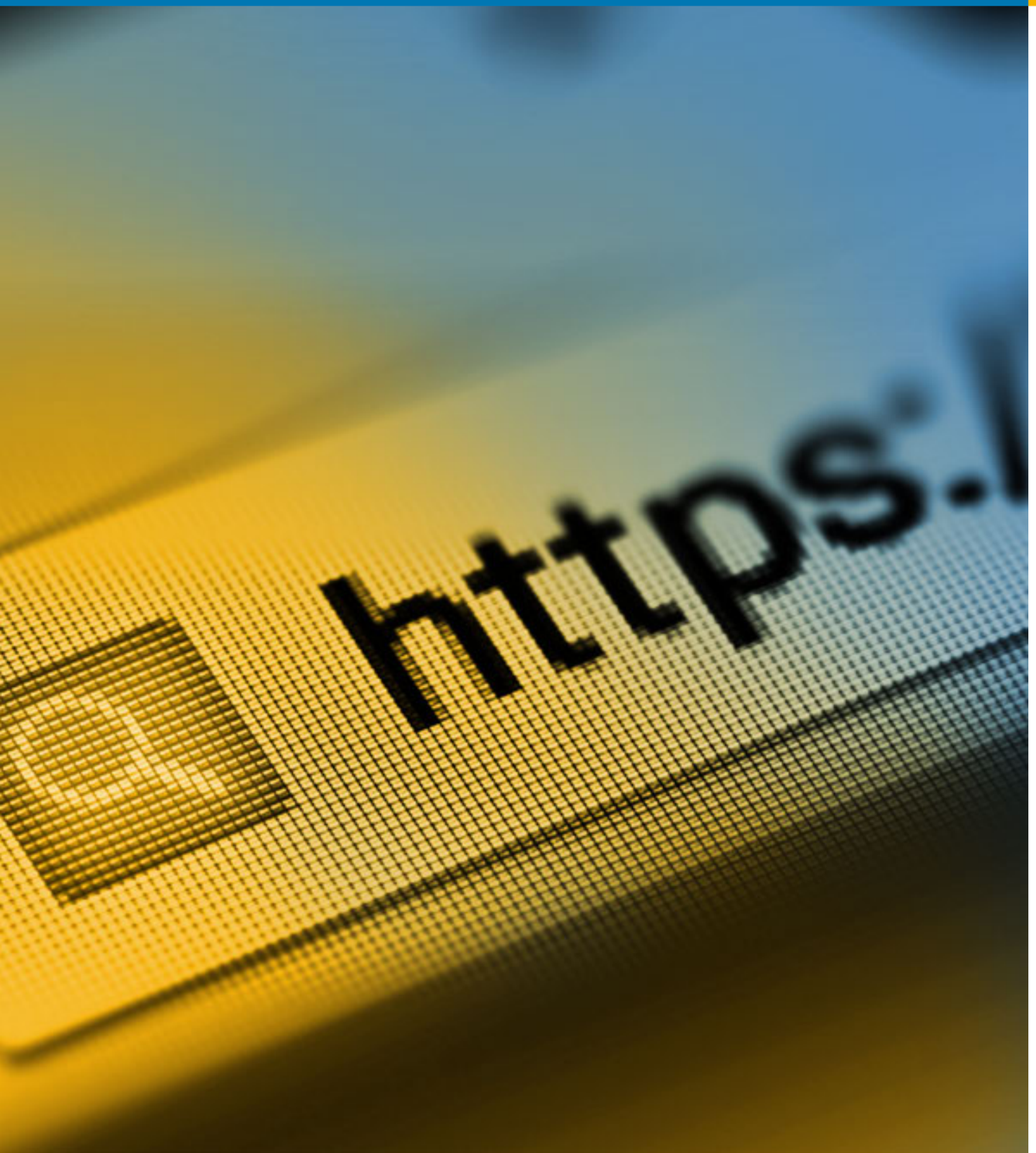
Sie haben die Wahl: Nutzen Sie wie gewohnt Ihr eigenes Auftragsmanagementsystem, wie z. B. SAP, oder erhalten Sie individuellen Zugang zu unserer Plattformlösung: Diese ist speziell auf den Bedarf von Übersetzungsprojekten zugeschnitten.

Ein System für alle Sprachen

Unübersichtliche E-Mail-Korrespondenz zwischen Auftraggeber, Lieferant und innerhalb der Teams gehört der Vergangenheit an. Sehen Sie auf einen Blick, in welcher Phase sich Ihr Auftrag befindet – und das für mehrere Sprachpaare und Aufträge gleichzeitig.

AUCH ONLINE PUNKTGENAU AUSGEDRÜCKT

Lokalisierung und SEO: mehrsprachige Webseiten



Immer die richtigen Worte

EVS Translations® als Experte für Webseitenlokalisierung und mehrsprachige Suchmaschinenoptimierung kennt die Hürden, die sich sowohl KMU als auch Konzernen bei der internationalen Unternehmens- und Kundenkommunikation in den Weg stellen. Die Übersetzung von Inhalten alleine reicht längst nicht mehr aus: EVS Translations® achtet bei der Lokalisierung für neue Zielgruppen und -länder darauf, dass das Ergebnis suchmaschinenoptimiert und benutzerfreundlich ist.

Content und Keywords, die überzeugen

Ihre Webseite ist häufig der erste Kontaktpunkt, den ein Interessent mit Ihrem Unternehmen hat: Überzeugen Sie ihn von Anfang an.

EVS Translations® unterstützt Sie bei der Auswahl relevanter Keywords. Nur, wenn der Nutzer auf Ihrer Webseite findet, wonach er sucht, ist die sogenannte Customer Journey – die Reise des Kunden – erfolgreich. Das lässt die Wahrscheinlichkeit für eine Konvertierung vom Interessenten zum Kunden steigen. Unsere SEO-Experten stehen Ihnen bei Ihrer Keyword-Analyse mit Rat und Tat zur Seite.

Unsere Webseitenlokalisierungsdienste:

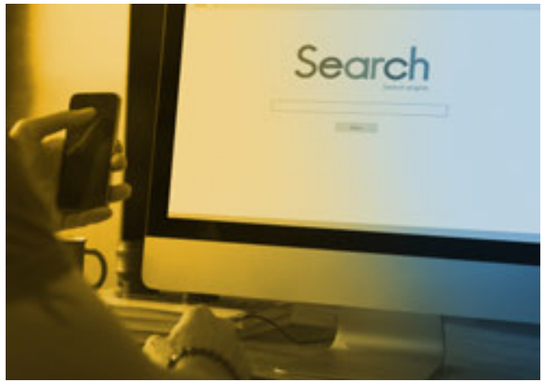
- Keyword-Recherche und -Mapping sowie Wettbewerbsanalyse
- Metatags, Bildtags und Überschriften sowie Anchor-Text-Optimierung
- Lokalisierung und Optimierung von Textinhalten

Internationale Suchmaschinenoptimierung (ISEO)

SEO-Dienste beeinflussen die Sichtbarkeit Ihres Internetauftritts und damit auch den Erfolg Ihres Angebots im Netz. EVS Translations® bietet Ihnen mehrsprachige SEO-Lösungen als zusätzliche Unterstützung Ihrer Webseitenlokalisierungsprojekte.

Ihre Möglichkeiten:

- Übersetzung von Pay-per-Click-Kampagnen
- Lektorat und Übersetzung von Blogartikeln und Social-Media-Beiträgen
- Übersetzung Ihrer E-Mail-Marketing-Kampagnen
- Transkription, Untertitelung und Videolokalisierung
- Übersetzung und umfassende Keyword-Recherche für den Sektor E-Commerce



EXZELLENZ ÜBER DAS SPRACHLICHE HINAUS

Desktop-Publishing und Formatierung

Formatierungslösungen nach Maß

Desktop-Publishing-Spezialisten und Experten für Übersetzungstechnologie sorgen mit individuellen DTP- und Grafikdesignleistungen für den optischen Feinschliff von übersetzten Dokumenten jeden Formats.

EVS Translations® verfügt über die internen Ressourcen, die Erfahrung und die Werkzeuge, um jede Herausforderung zu meistern.

Sorgfältiger Formatierungsprozess

Vor der Übersetzung werden die Dokumente in ein übersetzerfreundliches, also editierbares Format gebracht, das mit CAT-Tools kompatibel ist. Die neueste Übersetzungstechnologie beschleunigt den Prozess und spart Kosten ein. Liegt die fertige Übersetzung vor, wird das Dokument wieder in das Ausgangs- oder in Ihr neues Wunschformat umgewandelt. Das Ergebnis: Ihre Übersetzung als druckfertige Datei.

Neueste Technologie für überzeugende Ergebnisse

Dank innovativer Softwareanwendungen können wir nahezu alle Dateiformate bearbeiten, darunter:

- Adobe Acrobat Professional
- Adobe Creative Suite: Dreamwaver, Animate, FrameMaker, Illustrator, InDesign, Photoshop, Premiere Pro
- QuarkXPress, Scribus
- MadCap
- AutoCAD
- Microsoft Office, OpenOffice und LibreOffice
- Web-Formate (HTML, XML, PHP, ASP)

« Zurück zum Inhalt

WIR SPRECHEN VIELFALT

Sie wählen die Sprachen

Bulgarisch
Chinesisch
Deutsch
Englisch
Französisch
Italienisch
Japanisch
Koreanisch
Niederländisch
Polnisch
Portugiesisch
Rumänisch
Russisch
Spanisch
Tschechisch
Türkisch
Ungarisch
und viele mehr!

Sollten Ihre Sprachen in der Aufzählung fehlen, dann rufen Sie uns gerne an!

Übrigens: Selbstverständlich dolmetschen wir auch in diesen Sprachen. Unsere erfahrenen Spezialisten bieten das höchstmögliche Maß an Präzision in allen Dolmetschbereichen. Sprechen Sie uns an!

Weitere Sprachen auf Anfrage.
Mehr Informationen finden Sie unter:
www.evs-translations.com/de/

Besuchen Sie auch unseren Blog:
www.evs-translations.com/blog/de/

EVS Translations® GmbH
Luisenstraße 3
D-63067 Offenbach

Fon +49 69/82 97 99-0
Fax +49 69/82 97 99-51
info@evs-translations.com
www.evs-translations.com

WE SPEAK YOUR LANGUAGES